



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕНЗИНОВЫЕ ВИБРОПЛИТЫ

СЕРИЯ РС4012
СЕРИЯ РС5018

СЕРИЯ РС4515
СЕРИЯ РС5021



Содержание

| | | |
|-----------|---|----|
| 1. | ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | 3 |
| 1.1 | Меры предосторожности | 3 |
| 1.2 | Безопасность при эксплуатации | 4 |
| 1.3 | Безопасность оператора при использовании двигателей внутреннего сгорания | 5 |
| 1.4 | Местонахождение наклеек | 6 |
| 1.5 | Наклейки с указанием мер безопасности и правил работы | 7 |
| 2. | ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ | 9 |
| 3. | ЭКСПЛУАТАЦИЯ | 11 |
| 3.1 | Принцип работы | 11 |
| 3.2 | Проверка во время приемки | 11 |
| 3.3 | Перед запуском машины | 11 |
| 3.4 | Как запустить двигатель | 12 |
| 3.5 | Как остановить двигатель | 14 |
| 3.6 | Области применения | 14 |
| 3.7 | Работа | 14 |
| 3.8 | Максимально допустимый наклон | 14 |
| 3.9 | Основные компоненты и принадлежности | 15 |
| 4. | ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ | 16 |
| 4.1 | Вибратор | 16 |
| 4.2 | Клиновидный ремень и сцепление | 16 |
| 4.3 | Воздушный фильтр | 17 |
| 4.4 | Свечи зажигания | 17 |
| 4.5 | Транспортировка машины | 18 |
| 4.6 | Устранение неисправностей | 18 |
| 5. | ГАРАНТИЯ | 22 |
| 6. | ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС | 23 |

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Меры предосторожности

Перед тем, как приступить к эксплуатации данного оборудования, полностью изучите руководство пользователя, чтобы ознакомиться с тем, как работает машина. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые этому не обучены и которые не имеют на это разрешения, особенно детям. Используйте только детали, одобренные заводом-изготовителем.

В настоящем руководстве содержатся значки, означающие «ОПАСНО», «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ», «ВНИМАНИЕ». Инструкции, отмеченные этими значками, необходимо соблюдать, чтобы снизить вероятность травм, повреждения оборудования или неправильного обслуживания.



Этот символ предупреждает об опасности получения травм. Соблюдайте все указания по технике безопасности, следующие за этим символом, чтобы избежать возможных травм, возможно, даже смертельных.



«**ОПАСНО**» — обозначает опасные ситуации, которые, если допустить их возникновение, могут привести к серьезным или даже смертельным травмам.



«**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**» — обозначает опасные ситуации, которые, если допустить их возникновение, могут привести к серьезным или даже смертельным травмам.



«**ВНИМАНИЕ**» — обозначает опасные ситуации, которые, если допустить их возникновение, могут привести к травмам легкой или средней тяжести.

1.2 Основы безопасной эксплуатации

- Основными причинами серьезных травм или смерти при пользовании этой машиной являются ситуации, когда оператор поскользывается, спотыкается и падает. Соблюдайте осторожность на неровных и скользких рабочих поверхностях.
- Соблюдайте осторожность при работе вблизи не огражденных ям.
- НИКОГДА не позволяйте управлять машиной лицам, не прошедшим соответствующий инструктаж.
- ПРОСЛЕДИТЕ, чтобы все операторы прочитали, поняли и соблюдали инструкции по эксплуатации.
- Неправильное или неосторожное использование машины может привести к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.
- Виброплиты представляют собой тяжелые агрегаты, поэтому их установку должны выполнять два человека, обладающие соответствующей физической силой. Для подъема используйте специально предусмотренные ручки, соблюдайте правильную технику подъема.

! МЕХАНИЧЕСКИЕ ОПАСНОСТИ

- Пользуйтесь машиной ТОЛЬКО тогда, когда все защитные приспособления находятся на своих местах.
- СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ваши руки и ноги всегда находились на расстоянии от вращающихся и движущихся компонентов машины, так как при соприкосновении с ними можно получить травму.
- Прежде чем снимать защитные приспособления или выполнять регулировку, УБЕДИТЕСЬ, что выключатель двигателя находится в положении ВЫКЛ, а провод зажигания свечи зажигания отсоединен.
- ПРОСЛЕДИТЕ, что машина и оператор находятся в устойчивом положении — для этого машина должна быть установлена на ровной поверхности, где она не сможет опрокинуться или упасть во время работы или после того, как вы оставите ее без присмотра.
- НЕ оставляйте работающую машину без присмотра.
- НЕ тяните машину назад за транспортировочные колеса, ее можно только толкать вперед.
- Перед тем, как приступить к работе, УБЕДИТЕСЬ, что стены траншеи достаточно прочные и не обрушатся под действием вибрации.
- УБЕДИТЕСЬ, что на уплотняемом участке отсутствуют находящиеся под напряжением электрические кабели, газовые и водопроводные трубы или коммуникационные провода, которые могут быть повреждены под действием вибрации.
- При эксплуатации устройства СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ. Вибрация или повторяющиеся нагрузки могут привести к травмам рук и ног.
- НИКОГДА не стойте на работающей машине.
- НЕ устанавливайте регулируемую скорость вращения двигателя без нагрузки выше 3500 об/мин. Такое увеличение скорости может привести к получению травм и повреждению машины.
- СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, не прикасайтесь к глушителю, когда двигатель горячий, так как это может привести к серьезным ожогам.
- СЛЕДИТЕ, чтобы ремонт двигателя и машины выполняли только квалифицированные специалисты.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

! ОПАСНОСТИ ПОЖАРА И ВЗРЫВА

- **БЕНЗИН** при определенных условиях чрезвычайно огнеопасен и взрывоопасен.
- **СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ**, чтобы бензин хранился только в контейнере, специально предназначенном для его хранения.
- **НЕ** заправляйте двигатель, пока он работает или остается горячим.
- **НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ** двигатель, если рядом присутствуют искры, открытое пламя или курящие люди.
- **НЕ** заливайте в топливный бак слишком много бензина, старайтесь не проливать бензин во время заправки. Пролитый бензин или его пары могут воспламениться. В случае утечки, прежде чем запускать двигатель, убедитесь в том, что вытекший бензин полностью удален.
- После заправки **ПРОСЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ**, чтобы крышка топливного бака надежно закрыта.

! ХИМИЧЕСКИЕ ОПАСНОСТИ

- **НЕ** используйте и не заправляйте бензиновый или дизельный двигатель в замкнутом пространстве без достаточной вентиляции.
- **УГАРНЫЙ ГАЗ**, содержащийся в выхлопных газах, выделяемых машинами с двигателем внутреннего сгорания, в замкнутом пространстве может привести к смерти.

! ОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ШУМОМ

- **СЛИШКОМ СИЛЬНЫЙ ШУМ** может привести к временной или постоянной потере слуха.
- Для ограничения воздействия шума **ИСПОЛЬЗУЙТЕ** одобренное устройство защиты органов слуха, как того требуют правила охраны труда и техники безопасности.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

- Работая в ограниченном пространстве, **ВСЕГДА** надевайте одобренные средства для защиты органов слуха. При работе в пыльной среде следует надевать защитные очки и респиратор. При работе с горячей битумной смесью также может потребоваться защитная одежда и обувь.

1.3 Безопасность оператора при использовании двигателей внутреннего сгорания

- **НЕ** курите во время заправки двигателя, а также при любом другом обращении с топливом.
- **НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ** машину, когда ее двигатель работает или остается горячим.
- **НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ** машину вблизи источников открытого огня.
- **НЕ** проливайте топливо во время заправки машины.
- Если во время заправки пролилось топливо, немедленно сотрите его с двигателя и положите тряпку, которой вы вытирали топливо, в безопасное место. Не запускайте машину в случае утечки топлива. Немедленно устраните утечку.
- **НИКОГДА** не используйте машину во взрывоопасной атмосфере.
- **НИКОГДА** не используйте оборудование с бензиновым двигателем в плохо вентилируемом замкнутом пространстве.
- **НИКОГДА** не выполняйте никаких работ с машиной во время ее работы. Прежде чем приступить к таким работам, заглушите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, чтобы защитить машину от случайного запуска.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Избегайте длительного вдыхания выхлопных газов.
- Не прикасайтесь к системе и другим компонентам двигателя, когда они горячие.
- Перед любым ремонтом или обслуживанием машины дайте двигателю остыть.
- Транспортируйте топливо и переносите его с места на место ТОЛЬКО в одобренных безопасных контейнерах.
- Следите за тем, чтобы пространство вокруг глушителя ВСЕГДА было очищено от мусора, такого как листья, бумага, картонные коробки и т. д. Горячий глушитель может привести к воспламенению мусора и стать причиной пожара.

1.4 Местонахождение наклеек



ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.5 Наклейки с указанием мер безопасности и правил работы

На машинах Masterpac используются международные графические метки. Данные метки описаны ниже:

| Наклейка | Значение |
|---|--|
|  | <p>ОПАСНОСТЬ! Двигатели выделяют угарный газ. Работать только в хорошо проветриваемом помещении. Чтобы узнать информацию о машине, прочтите руководство по эксплуатации. Машина не должна находиться рядом с искрами, пламенем или горящими предметами. Перед заправкой выключите двигатель. Используйте только чистый, отфильтрованный неэтилированный бензин.</p> |
|  | <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе с машиной всегда пользуйтесь средствами защиты глаз и органов слуха.</p> |
|  | <p>ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации машины внимательно прочтите прилагаемое Руководство по эксплуатации. Невыполнение этого требования увеличивает риск получения травмы вами или другими лицами.</p> |
|  | <p>ВНИМАНИЕ! Точка подъема.</p> |
|  | <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмы в случае, если рука застрянет в движущемся ремне. Предохранительный щиток всегда должен быть установлен.</p> |
|  | <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!</p> |

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

| Наклейка | Значение |
|---|---|
|  | <p>Гарантированный уровень шума в дБ</p> |
|  | <p>ЗАМЕЧАНИЕ! Рычаг контроля газа: Черепаха = холостой ход или медленная скорость Кролик = Высокая или максимальная скорость</p> |
|  | <p>На каждом устройстве имеется паспортная табличка с номером модели и серийным номером. Запишите информацию из таблички, чтобы вы всегда смогли найти ее в случае утери или повреждения паспортной таблички. Запрашивая информацию о сервисном обслуживании, вам будет необходимо указать серийный номер устройства.</p> |
|  | <p>Логотип компании</p> |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

2.1 Органы управления

| | | | | |
|----------------------|-------------|------------|------------------|-----------|
| Модель | PC4012H | PC4012R | PC4012L | PC4012A |
| Тип двигателя | Honda GX160 | Robin EX17 | Lombardini LD225 | Hatz 1B20 |
| Мощность, кВт (л.с.) | 4,0 (5,5) | 4,2 (5,7) | 3,5 (4,8) | 3,5 (4,8) |
| Рабочая масса, кг | 85 | 85 | 98 | 98 |

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Размер плиты ДхШ, см | 57x40 |
| Центробежная сила, кН | 12 |
| Частота вибрации, об/мин (Гц) | 5400 (90) |
| Скорость перемещения, м/мин | 22 |
| Смазка вибратора, л | 0,15, моторное масло SG15W-40 |

| | | | | |
|----------------------|-------------|------------|------------------|-----------|
| Модель | PC4515H | PC4515R | PC4515L | PC4515A |
| Тип двигателя | Honda GX160 | Robin EX17 | Lombardini LD225 | Hatz 1B20 |
| Мощность, кВт (л.с.) | 4,0 (5,5) | 4,2 (5,7) | 3,5 (4,8) | 3,5 (4,8) |
| Рабочая масса, кг | 90 | 90 | 103 | 103 |

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Размер плиты ДхШ, см | 57x45 |
| Центробежная сила, кН | 15 |
| Частота вибрации, об/мин (Гц) | 5400 (90) |
| Скорость перемещения, м/мин | 24 |
| Смазка вибратора, л | 0,15, моторное масло SG15W-40 |

| | | | | |
|----------------------|-------------|------------|------------------|-----------|
| Модель | PC5018H | PC5018R | PC5018L | PC5018A |
| Тип двигателя | Honda GX160 | Robin EX17 | Lombardini LD225 | Hatz 1B20 |
| Мощность, кВт (л.с.) | 4,0 (5,5) | 4,2 (5,7) | 3,5 (4,8) | 3,5 (4,8) |
| Рабочая масса, кг | 113 | 113 | 126 | 126 |

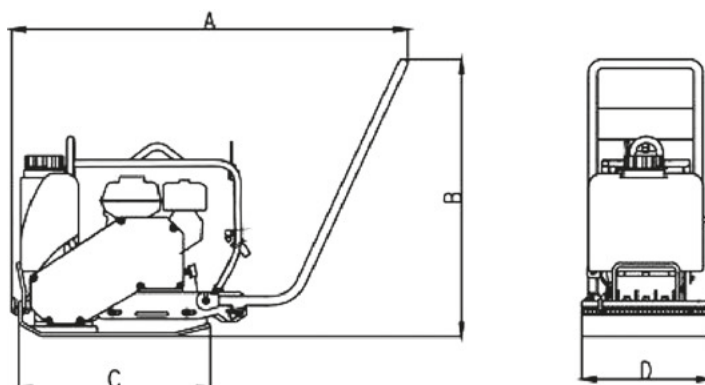
| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Размер плиты ДхШ, см | 57x50 |
| Центробежная сила, кН | 18 |
| Частота вибрации, об/мин (Гц) | 5400 (90) |
| Скорость перемещения, м/мин | 20 |
| Смазка вибратора, л | 0,25, моторное масло SG15W-40 |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | | | |
|----------------------|-------------|------------|------------------|-----------|
| Модель | PC5018H | PC5018R | PC5018L | PC5018A |
| Тип двигателя | Honda GX160 | Robin EX17 | Lombardini LD225 | Hatz 1B20 |
| Мощность, кВт (л.с.) | 4,0 (5,5) | 4,2 (5,7) | 3,5 (4,8) | 3,5 (4,8) |
| Рабочая масса, кг | 115 | 115 | 128 | 128 |

| | |
|--|-------------------------------|
| Размер плиты ДхШ, см (дюймы) | 57x50 (22x20) |
| Центробежная сила, кН | 21 |
| Частота вибрации, об/мин (Гц) | 5400 (90) |
| Скорость перемещения, м/мин (футы/мин) | 22 (72) |
| Смазка вибратора, л | 0,25, моторное масло SG15W-40 |

Рабочие размеры (мм):



| Модель | A | B | C | D |
|--------------|------|-----|-----|-----|
| Серия PC4012 | 1030 | 970 | 558 | 400 |
| Серия PC4515 | 1070 | 940 | 558 | 450 |
| Серия PC5018 | 1045 | 945 | 558 | 500 |
| Серия PC5021 | 1065 | 950 | 558 | 500 |

Уровень шума (в соответствии со стандартом 2000/14/ЕС)

| | | |
|--------------------------------|---|--|
| Модель | Серия PC4012/4515/5018/5021 с бензиновым двигателем | Серия PC4012/4515/5018/5021 с дизельным двигателем |
| Измеренная мощность звука | 102 дБ(А) | 105 дБ(А) |
| Гарантированная мощность звука | 108 дБ(А) | 108 дБ(А) |

Вибрация (в соответствии с ISO 2631 и EN 1033): 5 м/с²

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1 Принцип работы

Приведенные ниже инструкции позволят вам получить информацию о том, как добиться того, чтобы машина бесперебойно прослужила вам в течение длительного времени. Периодическое техническое обслуживание машины имеет важное значение. Внимательно прочтите руководство и полностью ознакомьтесь с машиной и всеми ее функциями. Не сделав этого, вы повышаете риск нанести травму себе и другим людям.

3.2 Проверка во время приемки

При приемке новой машины и перед ее вводом в эксплуатацию сделайте следующее.

- Полностью прочтите руководство по эксплуатации. Это может уберечь вас от значительных расходов.
- Прочтите прилагаемое руководство по эксплуатации двигателя.
- Проверьте общее состояние машины: не была ли она повреждена в процессе доставки.
- Проверьте уровень моторного масла.
- Проверьте уровень топлива.

Рекомендуемые смазочные материалы подробно описаны в разделе «Уход и техническое обслуживание».

3.3 Перед запуском машины

Перед началом каждого сеанса работы или через каждые четыре часа использования машины, в зависимости от того, что наступит раньше, необходимо выполнять следующие проверки. При обнаружении какой-либо неисправности виброплитой нельзя пользоваться до тех пор, пока неисправность не будет устранена.

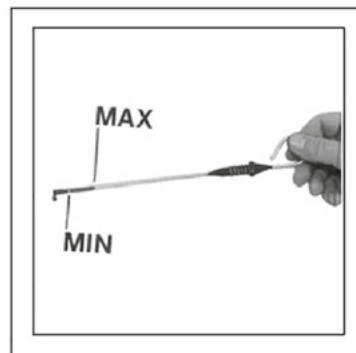
1. Тщательно осмотрите виброплиту на предмет повреждений. Убедитесь в том, что все компоненты находятся на своих местах и безопасны для эксплуатации. Обратите особое внимание на предохранительные щитки привода ремня, установленные между двигателем и вибрационным устройством.
2. Проверьте уровень моторного масла, при необходимости долейте масла.
3. Проверьте уровень топлива в двигателе, при необходимости долейте топлива.
4. Проверьте, не происходит ли утечек топлива и масла.

ВНИМАНИЕ! Проверьте уровень масла в двигателе и вибраторе. Если вы будете запускать машину без масла, гарантии на двигатель и виброплиту будут АННУЛИРОВАНЫ.

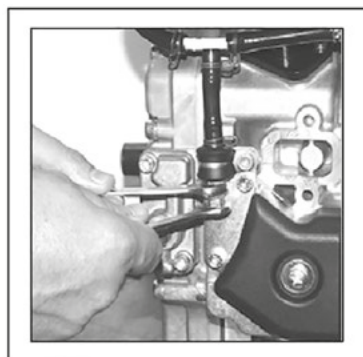
3.4 Как запустить двигатель

3.4.1 Дизельный двигатель

1. Заливку и проверку уровня масла следует выполнять только тогда, когда машина установлена на ровной поверхности.
2. Снимите крышку масляного фильтра, залейте масло, затем установите крышку масляного фильтра на место.
3. Убедитесь в том, что уровень масла близок к максимальному, верните щуп на место.
4. Проверьте уровень масла и долейте масло до максимального уровня.



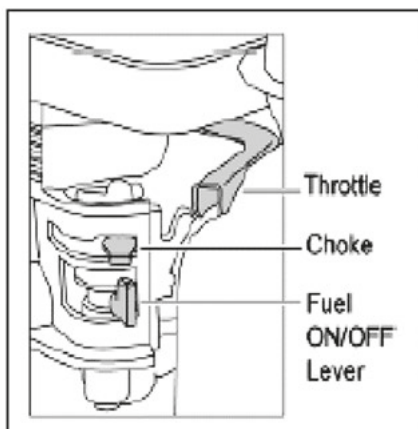
5. Если запуск затруднен, удалите воздух из патрубке, как показано на рисунке.
6. Не заливайте топливный бак полностью, наполняйте его только до уровня 1 см от верхней части бака, чтобы сохранить пространство для движений уровня топлива. Перед запуском вытрите с двигателя все пролитое топливо.
7. Снимите крышку топливного бака. Залейте топливо, затем установите крышку. При низких температурах окружающей среды (-10°C) в дизельное топливо добавляют специальные присадки, чтобы не допустить затвердевания кристаллов парафина.



8. Для удаления со дна резервуара возможных остатков воды и грязи откройте пробку (А) и откройте кран (В), чтобы слить воду и грязь. По окончании этой операции закройте кран и закрутите пробку.
9. Установите акселератор на 50 % скорости.
10. Возьмитесь за ручку и осторожно потяните трос, пока не вытяните его полностью. Дайте тросу полностью смотаться. Запустите двигатель, сильно потянув за трос.
11. Для остановки двигателя рычаг и/или ключ должны быть в положении остановки, рычаг акселератора также должен быть в положении остановки.

3.4.2 Бензиновый двигатель

1. Откройте топливный кран, переместив рычаг включения / выключения подачи топлива вправо до конца.
2. При запуске двигателя из холодного состояния откройте дроссельную заслонку (установите ее в положение «ВКЛ»), переместив соответствующий рычаг влево до конца. При повторном запуске теплого двигателя открывать дроссельную заслонку обычно не нужно. Однако если двигатель уже достаточно остыл, может потребоваться частично открыть дроссельную заслонку.
3. Поверните выключатель двигателя по часовой стрелке в положение «1».
4. Установите дроссельную заслонку в положение холостого хода, переместив ее рычаг вправо до конца. Не запускайте двигатель на полную мощность, так как виброплита начнет вибрировать, как только двигатель запустится.
5. Крепко удерживая одной рукой ручку управления, возьмитесь другой рукой за ручку стартера. Тяните шнур стартера до тех пор, пока не почувствуете сопротивление двигателя, после чего позвольте стартеру вернуться в исходное положение.
6. Резко потяните за ручку стартера, постаравшись при этом не вытащить крышку стартера полностью.
7. Повторяйте это действие до тех пор, пока двигатель не запустится.
8. Как только двигатель запустится, установите рычаг дроссельной заслонки в положение «ВЫКЛ», сдвинув его вправо.
9. Если двигатель не запускается с нескольких попыток, выполните инструкции по устранению неполадок.
10. Чтобы остановить двигатель, установите дроссельную заслонку в положение холостого хода и поверните выключатель двигателя против часовой стрелки в положение «0».
11. Выключите подачу топлива.



3.5 Как остановить двигатель

1. Переместите рычаг дроссельной заслонки в положение «О».
2. Поверните ключ в положение «О» (выкл.).
3. Закройте топливный кран.

3.6 Области применения

Уплотнение траншей

Обслуживание дорог

Выстилка мостовых кирпичом

Грунтовые работы

Обустройство ландшафтов

Покрытие проезжих дорог

3.7 Работа

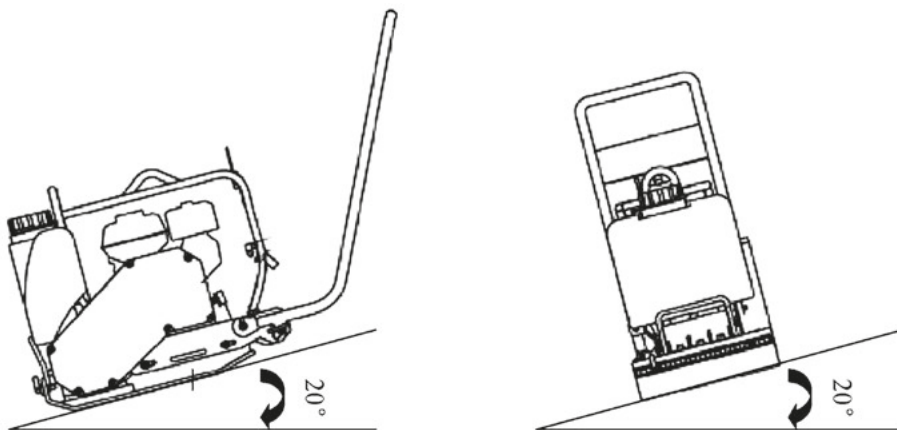
Запустите двигатель на полную мощность и позвольте виброплите двигаться с обычной скоростью. Во время работы может потребоваться слегка подтолкнуть виброплиту, чтобы «помочь» ей двигаться вперед. В зависимости от уплотняемого материала, для достижения наилучшего качества уплотнения рекомендуется выполнить три или четыре прохода.

Машина лучше всего подходит для уплотнения битумных и гранулированных материалов, например, сыпучего грунта, такого как суглинок и глина, которые лучше всего уплотняются ударной силой при вибрационной трамбовке. По возможности перед началом уплотнения площадку следует выровнять.

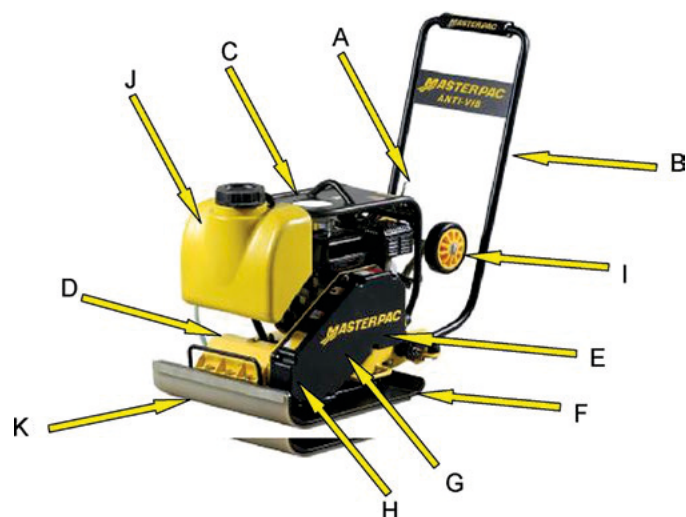
Для правильного уплотнения чрезвычайно важно соответствующее содержание влаги в почве. Вода действует как лубрикант, помогая соединять частицы почвы вместе. Если влаги слишком мало уплотнение будет недостаточным; если же влаги окажется слишком много, в грунте будут оставаться заполненные водой пустоты, ослабляющие его несущую способность. Уплотнению сухих материалов способствует увлажнение их из водяного шланга с разбрызгивателем. Чрезмерный полив или слишком большое содержание воды приведут к тому, что машина заглохнет.

При использовании машины на битумных поверхностях рекомендуется использовать дополнительный бак с водой, поскольку водяная пленка предотвращает скопление материала на нижней стороне плиты.

3.8 Максимально допустимый наклон



3.9 Основные компоненты и принадлежности



- A. Рычаг дроссельной заслонки
- B. Ручка
- C. Защитная рама
- D. Вибратор
- E. Крышка
- F. Плита основания
- G. Ремень
- H. Сцепление
- I. Маховик (опционально)
- J. Бак с водой (опционально)
- K. Резиновый коврик (опционально)

4.1 Вибратор

При замене масла снимите сливную пробку, расположенную в правом нижнем углу вибратора, и наклоните виброплиту, чтобы слить масло. Масло будет стекать легче, пока оно горячее.

4.2 Клиновидный ремень и сцепление

4.2.1 Проверка клиновидного ремня

После 200 часов работы снимите верхнюю крышку клиновидного ремня, чтобы проверить его натяжение (рис. 2). Натяжение считается правильным, если при сильном нажатии пальцем между валами ремень прогибается примерно на 10 мм. Ослабленные или изношенные клиновидные ремни снижают эффективность передачи мощности, что приводит к недостаточному уплотнению грунта и сокращению срока службы самого ремня.

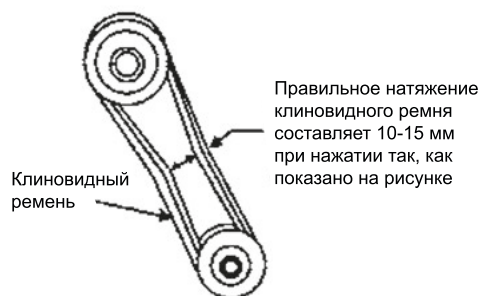


Рис. 2. Натяжение клиновидного ремня



WARNING

НИКОГДА не пытайтесь проверить клиновидный ремень во время работы двигателя. Если ваша рука окажется между клиновидным ремнем и сцеплением, это может привести к серьезной травме.

4.2.2 Замена клиновидного ремня

Снимите крышки ремня. Вставьте ключ со смещенной головкой (13 мм) или аналогичный инструмент в крепежный болт (нижний) шкива вала эксцентрика. Застопорить ремень от проворачивания и, сильно потянув назад, поверните ключ со смещенной головкой по часовой стрелке, чтобы снять клиновидный ремень.

4.2.3 Проверка сцепления

Одновременно с проверкой клинового ремня проверьте сцепление. Сняв ремень, осмотрите внешний барабан сцепления на предмет заедания и клиновидную канавку на предмет износа или повреждений. При необходимости очистите канавку. Износ подкладки или колодки необходимо проверять на ходу. Если башмак изношен, передача усилия становится недостаточной, что приводит к проскальзыванию.

Если во время обычной работы вибрация уплотнителя становится слабой или пропадает, немедленно проверьте клиновидный ремень и сцепление независимо от того, сколько времени проработало устройство.

4.3 Воздушный фильтр

1. Воздушный фильтр необходимо очищать, так как грязный фильтр может привести к плохому запуску двигателя, снижению мощности и существенному сокращению срока службы двигателя.
2. Чтобы очистить или заменить воздушный фильтр, ослабьте барашковую гайку на корпусе фильтра (рис. 1), снимите крышку и извлеките картридж воздушного фильтра. Если требуется только очистка воздушного фильтра, продуйте картридж изнутри, перемещая струю сухого сжатого воздуха вверх и вниз до тех пор, пока вся пыль не будет удалена.



Рис. 1
Воздушный фильтр

4.4 Свечи зажигания

Регулярно проверяйте и очищайте свечи зажигания. Засоренная свеча зажигания может затруднить запуск и снизить качество работы двигателя. Установите рекомендуемый зазор свечи зажигания. Обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.



WARNING

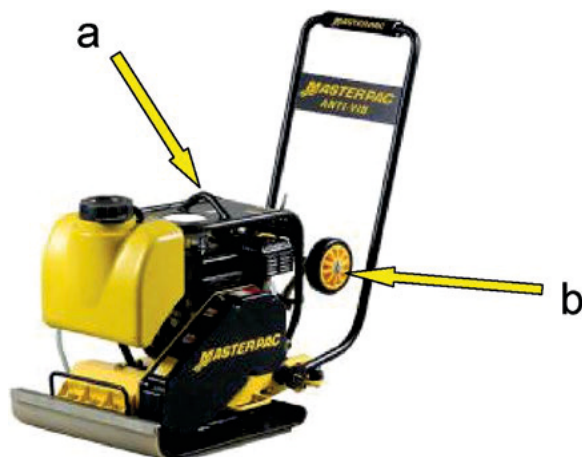
Глушитель сильно нагревается во время работы и остается горячим некоторое время после остановки двигателя. Прежде чем снимать свечу зажигания, дайте двигателю остыть.

ВНИМАНИЕ! Плохо закрепленная свеча зажигания может сильно нагреться и привести к повреждению двигателя.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.5 Транспортировка машины

1. Перед транспортировкой машины всегда выключайте двигатель.
2. Убедитесь в том, что подъемное устройство обладает достаточной грузоподъемностью, чтобы удержать машину (масса машины указана на паспортной табличке).
3. Для подъема машины используйте точку подъема (a).
4. Для транспортировки на короткие расстояния используются опциональные колеса (b).



4.6 Устранение неисправностей

4.6.1 Устранение неисправностей машины

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ |
|---|---|--|
| Слишком низкая скорость перемещения, слабая вибрация. | Слишком низкая скорость вращения двигателя. | Установите необходимую скорость вращения двигателя. |
| | Проскальзывает сцепление. | Проверьте или замените сцепление. |
| | Проскальзывает клиновидный ремень. | Отрегулируйте или замените клиновидный ремень. |
| | При вибрации выделяется много масла. | Слейте лишнее масло, долейте до необходимого уровня. |
| | Неисправен вибратор. | Проверьте эксцентрик, зубчатые колеса и противовесы. |
| | Неисправен подшипник. | Замените подшипник. |
| | Недостаточная эффективная мощность двигателя. | Проверьте двигатель, компрессию и т.д. |

4.6.2 Устранение неисправностей двигателя

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ |
|---|---|--|
| Трудности с запуском, при этом топлива достаточно, но искра зажигания не возникает. | Замыкание свечи зажигания. | Проверьте просвет, изоляцию, либо замените свечу зажигания. |
| | Отложения сажи на свече зажигания. | Почистите или замените свечу зажигания. |
| | Короткое замыкание в результате дефекта изоляции. | Проверьте изоляцию свечи зажигания, если она изношена, замените ее. |
| | Неправильный просвет свечи зажигания. | Установите правильный просвет. |
| Трудности с запуском, при этом топлива достаточно, искра зажигания возникает. | Короткое замыкание выключателя. | Проверьте провода выключателя, замените выключатель. |
| | Дефект катушки зажигания. | Замените катушку зажигания. |
| | Неправильный искровой промежуток, грязные контакты. | Установите правильный искровой промежуток и почистите контакты. |
| | Износ изоляции или короткое замыкание конденсатора. | Замените конденсатор. |
| | Повреждение или короткое замыкание провода свечи зажигания. | Замените поврежденный провод свечи зажигания. |
| Трудности с запуском, при этом топлива достаточно, искра зажигания возникает и компрессия нормальная. | Неправильный тип топлива. | Промойте топливную систему, замените топливо. |
| | Вода или пыль в топливной системе. | Промойте топливную систему. |
| | Грязный воздушный фильтр. | Очистите или замените воздушный фильтр. |
| Трудности с запуском, при этом топлива достаточно, искра зажигания возникает, но компрессия низкая. | Заедание клапана на всасывании / в выхлопной трубе. | Заново установите клапаны. |
| | Износ кольца или гильзы поршня. | Замените кольца и/или гильзу поршня. |
| | Головка блока цилиндров или свеча зажигания затянуты неправильно. | Закрутите болты головки блока цилиндров и свечу зажигания с необходимым крутящим моментом. |
| | Повреждение уплотнения головки и/или уплотнения свечи зажигания. | Замените уплотнения головки и свечи зажигания. |

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ |
|---|--|--|
| В карбюраторе нет топлива. | В топливном баке нет топлива. | Залейте топливо подходящего типа. |
| | Топливный кран не открывается правильно. | Нанесите смазку на открученный топливный кран, при необходимости замените его. |
| | Засорился топливный фильтр. | Замените топливный фильтр. |
| | Засорено отверстие сапуна в крышке топливного бака. | Очистите или замените крышку топливного бака. |
| | Воздух в линии подачи топлива. | Удалите воздух или линии подачи топлива. |
| Недостаточная мощность, при этом компрессия нормальная и не происходит перебоев в зажигании.. | Грязный воздушный фильтр. | Очистите или замените воздушный фильтр. |
| | Неправильный уровень в карбюраторе. | Проверьте регулировку поплавка, повторно установите карбюратор. |
| | Неисправна свеча зажигания. | Очистите или замените свечу зажигания. |
| Недостаточная мощность, при этом компрессия нормальная, но происходят перебои в зажигании. | Вода в топливной системе. | Промойте топливную систему, залейте топливо подходящего типа. |
| | Грязная свеча зажигания. | Очистите или замените свечу зажигания. |
| | Неисправна катушка зажигания. | Замените катушку зажигания. |
| Двигатель перегревается. | Неправильная теплотворная способность свечи зажигания. | Установите свечу зажигания подходящего типа. |
| | Правильный ли тип топлива. | Залейте топливо подходящего типа. |
| | Грязные ребра охлаждения. | Очистите ребра охлаждения. |

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| НЕИСПРАВНОСТЬ | ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ | РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ |
|---------------------------------|---|--|
| Нестабильная скорость вращения. | Правильно ли настроен регулятор скорости. | Настройте регулятор скорости. |
| | Повреждена пружины регулятора скорости. | Замените пружину регулятора скорости. |
| | Ограничен поток топлива. | Проверьте всю топливную систему на предмет утечек или засоров. |
| Неисправен шнуровой стартер. | Механизм шнурового стартера засорен пылью и грязью. | Вымойте механизм шнурового стартера водой с мылом. |
| | Ослаблена спиральная пружина. | Замените спиральную пружину. |

5. ГАРАНТИЯ

На продукцию MASTERPAC распространяется гарантия на дефекты материала или изготовления сроком двенадцать (12) месяцев с даты покупки при следующих условиях.

- Изделие использовалось и обслуживалось в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
- Изделие не было повреждено в результате аварии, неправильной эксплуатации или нарушения техники безопасности.
- Изделие не подвергалось вмешательству или ремонту неуполномоченными лицами.

Владелец несет ответственность за расходы на транспортировку изделия в авторизованный сервисный центр и обратно, а на время транспортировки устройства в сервисный центр и обратно он несет риск владельца.

Гарантия не распространяется на ударные повреждения. Гарантия не распространяется на сцепление.

На двигатели распространяется официальная гарантия производителя Honda, Robin, Lombardini и Hatz. Гарантия на двигатель приведена в приложении.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

6. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

MASTERPAC ENGINEERING CO.,LTD

Weisi Road, Baohe Industrial Estate, Hefei 230051,China

Настоящим удостоверяет, что указанное в настоящем документе строительное оборудование:

1. Категория:
Виброплита
2. Тип:
PC4012H / PC4012R / PC4012L / PC4012A
PC4515H / PC4515R / PC4515L / PC4515A
PC5018H / PC5018R / PC5018L / PC5018A
PC5021H / PC5021R / PC5021L / PC5021A

| Процедура оценки соответствия | Название и адрес уполномоченного органа | Измеренный уровень шума | Гарантированный уровень шума |
|-------------------------------|---|---|---|
| Приложение VI | AV TECHNOLOGY AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading Estate Handforth, Cheshire, SK9 3RW, United Kingkom. | Серия PC4012/4515/5018/5021 с бензиновым двигателем: 102 дБ | Серия PC4012/4515/5018/5021 с бензиновым двигателем: 108 дБ |
| | | Серия PC4012/4515/5018/5021 с дизельным двигателем: 105 дБ | Серия PC4012/4515/5018/5021 с дизельным двигателем: 108 дБ |

И было произведено в соответствии со следующими стандартами:

2005/88/ЕС

2006/42/ЕС

2004/108/ЕС/EN55012:2007

EN500-1

EN500-4

15.02.10

Дата



Герман Йозеф Ленсинг
Менеджер по развитию и разработкам



MASTERPAC ASIA

Add. Weisi Road, Baohe Industrial Estate, P.R.C.

Tel. 86-551-4846601, 4846580

Fax. 86-551-4846616, 4846626

E-mail: sales@masterpac.eu

www.masterpac.eu

MASTERPAC RUSSIA

Tel. 8-800-25-053-25

E-mail: info@masterpac-russia.ru

www.masterpac-russia.ru



Версия: 01/10/01